Biblioteca Florentino Idoate
165479

EL SALVADOR
proceso

año 3
número 67
semana del
31 de mayo al 6 de junio
1982

informativo semanal
del centro universitario de documentación e información

₡ 1.00

BARAJANDO OPCIONES

Los acontecimientos salvadoreños transcurridos desde el 28 de marzo están poniendo en un brete el certificado que Reagan tendrá que hacer público a finales de julio. El rebrote de violencia represiva hace difícil afirmar que se haya mejorado en el respeto a los derechos humanos. Y los avatares sobre las reformas, a pesar de la reciente entrega de títulos, muestran cuando menos que se ha detenido su proceso. A esto se añade la sospecha, cada vez más fundada, de una fuerte inflación en los resultados electorales a la que ya apuntaba un temprano informe técnico del Dr. Leiken y que hoy respaldan varios análisis y hasta declaraciones de funcionarios responsables. Todo parece indicar que la Administración Reagan intentará apuntalar la imagen democratizadora del régimen en los próximos días, y es casi cierto que se presentará el requerido certificado. Menos probable parece que el certificado obtenga el mínimo de credibilidad que conduzca a la aprobación de la ayuda a El Salvador. Ante esta posibilidad, cabe suponer que los políticos norteamericanos están considerando "segundas opciones".

No parece irle bien al Sr. Reagan en su política internacional. Además de las críticas vertidas por los principales aliados reunidos en Versalles, el daño causado a las relaciones entre EUA y los países latinoamericanos, por su apoyo a Gran Bretaña en el conflicto de las Malvinas, ha sido reconocido por voceros cualificados cercanos a Reagan, como el Gral. Nutting del Comando Sur, la Sra. Kirckpatrick, el senador P. Laxalt y el ex-Secretario de Estado Kissinger. La Asamblea de países no alineados, reunida en ≫

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

La Habana, ha emitido un fuerte pronunciamiento condenando la postura británica y norteamericana. Incluso en El Salvador, aquellos sectores más próximos a los intereses de EUA han hecho públicas violentas expresiones de antinorteamericanismo. Los pronunciamientos de algunos frentes femeninos cercanos a ARENA han actualizado contra Hinton ataques similares a los que dirigieron a su predecesor, Robert White. Las expresiones externadas en el "II Simposio del Sector Productivo" también han estado cargadas de condenas al intervencionismo de Washington, aunque han sido igualmente condenatorias para el PDC, sobre todo en su insistencia por condicionar la ayuda a la realización de "reformas ruinosas".

Tras aparente calma, la guerra vuelve a ocupar un primer lugar en la vida nacional. El operativo contra Chalatenango se ha extendido a Cabañas, sin que exista información sobre sus resultados. Los insurgentes han continuado las emboscadas y hostigamientos a guarniciones militares, así como los actos de sabotaje. El invierno hace que se sientan más las consecuencias de los apagones o de la destrucción de puentes, que amenazan con aislar algunas zonas e importantes poblaciones. Finalmente, en lo que puede ser una nueva ofensiva en Morazán , el FMLN se apoderó de Perquín el sábado 05.06.

La crisis económica se agrava cada día. La buena voluntad del gobierno no basta para satisfacer las demandas de los grandes gremios empresariales. La carencia de divisas mantiene al sector industrial sin materia prima, aumentando los despidos y aún los cierres, y los Ministerios correspondientes han anunciado que los atrasos en el pago de salarios a los trabajadores del Estado corresponde sencillamente a la carencia de fondos. Más allá de la "vitrina" de San Salvador, las hambrunas y las pestes empiezan a proliferar por amplias zonas a niveles alarmantes, y los principales hospitales han denunciado recortes presupuestarios y temen un pronto agotamiento de las medicinas disponibles. Ante el evidente malestar popular, ha resurgido la respuesta represiva: más cateos y controles, desaparecidos, torturados y asesinados.

Frente a esta situación, la Asamblea y el Gobierno nacidos de las elecciones y la presión norteamericana resultan inoperantes. Las recientes amenazas del PDC de retirarse de la "unidad nacional" muestran que ni siquiera en la "garduña" parece existir acuerdo. Así, cada vez es más evidente que las elecciones poco han acercado al país hacia una solución. Los males contra los que se alzó la juventud militar están hoy más agravados que en 1979. Esto lo siente en carne propia la población. Pero lo sabe también Washington, que parece estar barajando ya segundas opciones en un mazo de naipes políticos cada vez más reducidos. □

PRESENTACION

El boletín "Proceso" sintetiza y selecciona los principales hechos que semanalmente se producen en El Salvador y los que en el extranjero resultan más significativos para nuestra realidad, a fin de describir las coyunturas del país y apuntar posibles direcciones para su interpretación.

Sus fuentes son los periódicos nacionales, diversas publicaciones nacionales y extranjeras, así como emisiones radiales salvadoreñas e internacionales.

Es una publicación del Centro Universitario de Documentación e información de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas".

SUSCRIPCION ANUAL

El Salvador	₡35.00
Centro América, Panamá y Antillas	$ 17.00
Norte y Sur América	$ 22.00
Europa	$ 28.00
Otros países	$ 30.00

SUSCRIPCION SEMESTRAL

El Salvador	₡18.00
Centro América, Panamá y Antillas	$ 9.00
Norte y Sur América	$ 12.00
Europa	$ 15.00
Otros países	$ 16.00

Los suscriptores de El Salvador pueden suscribirse en la Oficina de Distribución de la UCA o por correo. Los cheques deben emitirse a nombre de la Universidad Centroamericana y dirigirse a: Centro de Distribución UCA, Apdo. Postal (01) 168, San Salvador, El Salvador, C.A.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

"Go home"

Las críticas y "amenazas" de sectores estadounidenses de suspender la ayuda económico-militar si hay una "vuelta al pasado", están provocando reacciones de repudio, indignación y cautela en diversos sectores nacionales.

Organizaciones ex-integrantes del Frente Amplio Nacionalista, dirigido en su tiempo por el Mayor D'Aubuisson, empresarios y partidos políticos afines arremetieron contra el gobierno y senadores de EUA, el PDC y la Unidad Popular Democrática. La Cruzada Pro-Paz y Trabajo "recordó" al embajador Hinton y a "ciertos senadores" que El Salvador es "un país libre, soberano e independiente", condición que EUA ha irrespetado al "chantajear" con su "miserable ayuda" y olvidada por el "único diplomático acreditado en nuestro país que, abusando de nuestra hospitalidad, se extralimita en sus actuaciones como Embajador, tomándose atribuciones de un PROCONSUL". Si desean reformas, añade, háganlas "en su propio suelo", pues ellas sólo favorecen a los países que, "como ustedes, sacan provecho no sólo con los altos intereses de sus préstamos, sino con las millonarias ventas de armas, provocando así guerras y revoluciones entre hermanos".

Similares términos expresó el Fente Femenino Salvadoreño y el ex-Presidente de la Cooperativa Algodonera quien, además, aseguró que la nueva "campaña desinformativa y de desprestigio" contra el país está siendo "instigada", "tras bambolinas", por el PDC y "seudo-líderes pertenecientes a organizaciones campesinas y obreras". A su vez, el Partido Popular Salvadoreño sugería que si la ayuda implicaba "ingerencia en nuestros asuntos", "no debe ser recibida". "Más vale aguantar hambre dignamente que comer de rodillas".

Mientras tanto, el PDC, posiblemente el más ganancioso de las críticas norteamericanas, instó a "no sentar precedentes vergonzosos", ni "acceder a presiones de países amigos y hacer interpretaciones adicionales a decisiones emitidas en esta AC". La referencia era a la interpretación solicitada por el Presidente Magaña para demostrarle a EUA que está errado en sus críticas por la suspensión del Decreto 207.

Estas declaraciones evidencian, una vez más, que el director último de la política nacional es Washington. Quiéranlo o no los conservadores del país, EUA ha condicionado su apoyo al "Gobierno de Unidad Nacional" a la aparente continuación de las reformas. Y esto parece que se va a dar, sea cual sea el nivel de las protestas. □

TITULOS: El 03.06, altas autoridades civiles y militares dieron inicio a un programa de entrega de 800 títulos a pequeños agricultores que poseían tierras en calidad de aparceros o arrendatarios. El Presidente Magaña, dijo que con ese acto se daba un mentis a los que en el interior y en el exterior dicen que el actual Gobierno ha retrasado el proceso de reformas. 200 títulos fueron entregados en Usulután; 100 en San Salvador (definitivos); y 500 en Santa Tecla, La Libertad.

REFORMAS: Ante las contínuas declaraciones sobre un retroceso en las reformas de parte del nuevo Gobierno, el Presidente Magaña reiteró que la consolidación y perfección de las mismas es uno de los objetivos principales de su gestión. Similares afirmaciones hizo el Presidente de la Asamblea Constituyente en una entrevista sostenida con el senador republicano Stephen Symms, que visitó recientemente el país. D'Aubuisson declaró que la forma en que el PDC impulsó la Reforma Agraria condujo al país al fracaso económico, ya que "fue hecha con mentalidad política y no pensando en el desarrollo socioeconómico del país". Dijo que la suspensión del 207 se ha hecho para fomentar la productividad y que no se les debe criticar sin haber visto antes los resultados. A una pregunta de Symms, contestó: si bien es cierto que hay 50,000 beneficiados, también hay 50,000 afectados, en su mayoría "pequeños agricultores"

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

Aspiraciones empresariales

ABUSOS: "Afectados" denunciaron que "miembros de la Defensa Civil están cometiendo una serie de abusos de autoridad entre la población". "Algunos de estos señores se han visto hasta involucrados en hechos de sangre y se han quedado sin el castigo que señalan las leyes". Las denuncias provienen de Soyapango, Chinamequita, Mejicanos y Apopa. En las 2 últimas, los Comandantes del cuerpo negaron los cargos e informaron la depuración de sus miembros. En Chinamequita, la Defensa Civil ha sido acusada de las muertes de 2 alcaldes del PDC. La orden de captura para los asesinos, dictada por el Juez de Paz, fue revocada por un Tribunal de San Salvador.

MONSEÑOR: El Arzobispo Rivera y Damas apeló, en Alemania, al Gobierno salvadoreño "a dialogar con la oposición para que pueda terminar la guerra civil". Se ofreció como "mediador"; "lamentó que se haya procedido a reactivar primero la economía", sin "observar al mismo tiempo las cuestiones sociales y políticas"; "criticó los retrocesos que se han producido bajo el nuevo gobierno en el sector de la reforma agraria"; y "denunció que continúa la opresión y siguen desapareciendo ciudadanos salvadoreños"

Según lo dio a conocer la Secretaría de Información de la Presidencia, la Unidad Productiva llevó a cabo su II Simposio Nacional con el objeto explícito de analizar la situación nacional, conocer las perspectivas futuras, planificar y colaborar en la reconstrucción económica del país. Durante su desarrollo, los distintos gremios representativos de la empresa privada expusieron sus problemas y demandas; entregaron sus conclusiones y recomendaciones al Gobierno; atacaron al anterior régimen por "desgobierno" y a los EUA por intervencionistas.

Entre los puntos más importantes, demandaron "no continuar con nuevas reformas y más bien atender la obligación de realizar una evaluación de los efectos económicos, políticos y sociales de las mismas"; descongelar las tierras agrícolas, pagar a los afectados de la Reforma Agraria, otorgar títulos a los beneficiarios; y privatizar nuevamente los bancos y las asociaciones de ahorro y préstamo, como "premisa fundamental de la libertad económica y del ejercicio de todas las demás libertades democráticas". Señalaron que todo lo anterior "es indispensable para lograr el clima de seguridad y confianza que corresponde garantizar al Gobierno de la República, para que los mencionados sectores productivos puedan dedicarse a trabajar de lleno en la recuperación económica del país". Enfatizaron que la crisis económica y el fracaso de las reformas se debe buscar en la plataforma de las mismas: su esquema jurídico, social y económico "fue importado"; no se analizaron las posibles consecuencias; su implantación obedeció "a móviles políticos; su impulso fue el "revanchismo y el prejuicio"; y se marginó del proceso la técnica y la lógica. En conclusión, dijeron, las reformas han llevado "al desastre".

El representante del sector agropecuario propuso que las actuales cooperativas del Sector Reformado pasen a ser sociedades anónimas, porque fueron organizadas "en forma coercitiva" por el anterior régimen. Manifestó que las acciones deben ser pagadas por los campesinos, descontándoles "determinada cantidad de su salario diario" para crear un fondo que "se deposite en el ISTA,para que éste vaya cancelando la deuda contraída con los expropiados". También, dijo que el Decreto 207, recién suspendido por la Asamblea, trajo "como consecuencia la división de la familia campesina" Y sólo logró mayor empobrecimiento.

El sector productivo manifestó su confianza en el nuevo Gobierno y su esperanza en que las declara-

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

ciones vertidas por altos funcionarios se conviertan en medidas concretas. A la vez, censuró al ex-gobierno de la DC por "emitir un sinnúmero de decretos demagógicos, destruyendo las bases fundamentales del sector productivo" y conducir el país al "caos". El Ing. Duarte refutó las acusaciones diciendo: "creer que la crisis que vive el país es producto de 2 años es una miopía de las personas que no quieren reconocer que la era de fraudes, explotación y miseria tiene un período de 50 años en el país" y que "han traído como consecuencia lógica la ola de violencia que soportamos". Señaló que, en vez de criticar a la ex-Junta, lo que hay que hacer "es entender la profundidad de la miseria en que vive el pueblo y llevar adelante las reformas estructurales emprendidas el 15.10.79 para consolidar un sistema que garantice la paz social para beneficio de todos".

Cuando las conclusiones del Simposio fueron entregadas al Presidente de la Asamblea, éste dijo: las críticas del Ing. Duarte "nos tienen sin cuidado", pues durante su "gobierno totalitario", y con el apoyo de "ciertos amigos suyos en el extranjero", nos "tocó estar marginados", pero ahora las cosas han cambiado y se van a atender las recomendaciones del II Simposio. "Quienes ataquen ahora a El Salvador lo hacen con malicia y se olvidan del esquema de democratización que comenzó el 28.03, en el cual el pueblo apoyó a los verdaderos patriotas". Sin embargo, en el exterior siguen criticando, desprestigiando y atacando al gobierno de unidad nacional "llamándonos de derecha. Pero la verdad es que somos los más capacitados para buscar la pacificación" del país, concluyó D'Aubuisson.

Mientras tanto, los representantes de la Pequeña Empresa señalaron que la desprotección del sector "se ha agudizado" y advirtieron que el "receso económico nos pone en la frontera del desempleo o subempleo, aparte de que no hemos visto de ningún partido político, de los representados en la Asamblea Constituyente, haya tomado como suya la bandera del fortalecimiento y desarrollo de la Pequeña Empresa, lo cual nos mantiene en la incertidumbre del futuro". Demandaron subsidios, abrir líneas de crédito y apoyo del Gobierno, ya que este sector recibe de las autoridades "un tratamiento que en poco o nada lo favorece y a menudo lo perjudica".

A todas luces parece evidente que la Unidad Productiva y el Gobierno son los únicos que confían en la nueva situación nacional. Otros sectores, incluyendo a partidos de la Asamblea, dan muestras cada día más visibles de descontento y pesimismo. Si las conclusiones y recomendaciones del Simposio dejan algo muy claro es, precisamente, hacia donde regresa El Salvador. □

D'AUBUISSON: Después de afirmar que no le interesaba "en absoluto lo dicho por Duarte" con respecto a los despidos de correligionarios del PDC, el Mayor D'Aubuisson dijo que debido a que el gobierno anterior "tuvo malos manejos, malas compras, mala administración e irresponsabilidad", "estamos a cero en divisas; no hay medicinas"; "heredamos" deuda de ₡3,837.8 millones, hasta febrero del 82; y el IRA perdió ₡4,908,828.84. Admitió que viajó a Panamá, donde se enetrevistó con el Presidente Royo y obtuvo "informes sobre lo que hacen estos grupos armados que obstruyen la pacificación en nuestro país".

AMENAZA: El PDC pidió a "correligionarios e independientes" de la Administración Pública denunciar si han "sido destituidos" o "pedido su renuncia en una actitud de represalia política". Llamó a los funcionarios "de otros partidos, para que no continúen con dicha actitud y restablezcan en sus puestos a los destituídos"; sino, "podría producirse una verdadera debacle en el gobierno y la imposibilidad de parte del PDC de encontrarle algún sentido positivo la participación en el gobierno, llamado de Unidad Nacional".

PETICION: Medianos comerciantes importadores de frutas y hortalizas de C.A., ante la suspensión de divisas anunciada por el Banco Central, solicitaron al Presidente Magaña que contribuya a crear mecanismos para ayudarlos, pues la medida conducirá a nuevas alzas en los precios y carestía de los productos.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

MUERTOS Y CAPTURADOS: Durante la semana, las fuentes informativas reportaron 53 muertos de la población civil y 3 capturados y/o desaparecidos. Entre los asesinados se encuentra la alcaldesa de Chinamequita, miembro del PDC, muerta por miembros de la Defensa Civil del lugar, junto con su hija de 10 años de edad; y 8 personas encontradas en una finca de Apopa, Depto. de San Salvador.

BAJAS: Un conteo de bajas por acción en los distintos departamentos, exceptuando Chalatenango, da un total de 16 en las filas del FMLN, y 53 en la FA, entre los que se cuentan 23 muertos en combate. Los diarios locales han reportado 17 efectivos militares y para-militares muertos identificados.

PDC: El PDC informó que está realizando una investigación exhaustiva de cada uno de los asesinatos de sus militantes. Por su parte, COPREFA emitió un comunicado condenando los atentados y pidió a las autoridades que denuncien estos hechos a los cuerpos de seguridad. "Son esfuerzos desesperados dirigidos a obstaculizar el proceso de pacificación nacional... y sólo benefician a los delincuentes que desde el extranjero han tomado las armas contra" los salvadoreños, dice el comunicado. Entre tanto, 3 diputados del PDC fueron atacados a balazos por "desconocidos" al salir de una sesión de la Asamblea, en las inmediaciones del Centro de Gobierno.

Pacificación

La "campaña de pacificación", que el nuevo gobierno ha definido como objetivo fundamental de su gestión, parece haberse iniciado esta semana. "Acciones militares de pacificación", como las han calificado fuentes militares, han dado comienzo en distintos puntos del país. La contraofensiva anunciada hace unos meses por altos personeros militares y el Embajador Hinton y que, según ellos, cambiaría el curso de la guerra a favor de la FA, se inició con un vasto operativo militar a la zona de control del FMLN en el departamento de Chalatenango. Las acciones se extendieron, el 2 de mayo, hacia el nor-oeste del departamento de Cabañas.

Desde el 29.05, entre 3,000 y 4,000 efectivos de la 4a. Brigada de Infantería, del cuartel de Artillería de San Juan Opico y de los batallones de reacción inmediata "Belloso" y "Atlacatl", toman parte en el operativo, calificado por algunos observadores como el más grande realizado por la FA hasta la fecha. La zona de operaciones comprende 20 municipios del este del departamento y que, hace 3 años, contaban con una población de 120,000 habitantes. Debido a la guerra, gran parte de los pobladores están actualmente refugiados en otros municipios del interior del país y otros se encuentran en refugios ubicados en la franja fronteriza con Honduras.

Parte de las tropas gubernamentales aerotrasportadas penetraron a las zonas guerrilleras durante la noche y avanzaron en pequeñas unidades tácticas en forma similar a como lo hace la guerrilla. Los diarios locales informaron, no obstante, que el avance se ha visto frenado por lo escabroso del terreno y la situación atemporalada del tiempo. El único parte de la guerrilla, emitido el 01.06, dijo que sus fuerzas causaron 22 bajas a la FA durante los cambates inicales. La radio clandestina "Farabundo Martí" denunció la utilización por parte del ejército de la táctica de "tierra arrasada", que incluye la destrucción de las cosechas y pertenencias de los campesinos de la zona y agrego que en los ataques "indiscriminados" de la artillería y la aviación un indeterminado número de pobladores civiles murieron víctimas de los bombardeos en las inmediaciones del rio Sumpul, colindante con Honduras. Informó que tropas hondureñas participan en el cerco tendido a sus posiciones en el norte del departamento. El COPREFA, por su parte, aseguró, en su comunicado, que la guerrilla había sido obligada a desalojar las posiciones que mantenía en el sur-este del departamento.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

¿Recuperación?

A pesar del nuevo "clima de confianza", los acontecimientos de las últimas semanas tienden a confirmar las apreciaciones que indicaban para el presente año una continuación del proceso de crisis y contracción de la economía en general y, en especial, de la capacidad financiera del Estado.

Cuando aún no se ha concluido la cancelación de los salarios adeudados a los trabajadores del Ministerio de Obras Públicas, surge el mismo problema en el Ministerio de Educación. Al respecto, el Sub-Secretario del Ramo pidió comprensión por el atraso en el pago de sueldos, señalando que el "fundamento de este problema se encuentra en las limitaciones económicas que sufre este Ministerio", el cual está operando con déficit.

Por otra parte, se han dado nuevas manifestaciones de preocupación por la falta de medicinas. El Director del Hospital de Niños "Benjamín Bloom" dijo: "como médico espero un milagro para que no se produzca una escasez total de medicinas en el lapso de dos meses"; señaló, además, que debido al recorte presupuestario de más de ₡400 mil, efectivo desde el año pasado, la institución no ha podido cancelar sus deudas con ANDA y CAESS y se ha visto obligada a suspender el servicio de comida para los empleados (lo que representa un recorte real en sus salarios).

El Presidente del Consejo Superior de Salud Pública manifestó que las medicinas tienen prioridad en la importación, pero que actualmente no hay créditos ni divisas. De las 7,657 especialidades farmacéuticas registradas en el Consejo Superior, 4,770 vienen de fuera del área centroamericana, 953 de los países centroamericanos y 1,934 son nacionales.

El Ministro de Hacienda apuntó la necesidad de evitar el gasto excesivo de gasolina y "los demás servicios"; en relación a los salarios agregó que se debe mantener una actitud prudente y responsable, tomar conciencia de que es indispensable una cuota de sacrificio y paciencia. Aclaró que los ₡500 mil otorgados al Comité de Selecciones Nacionales para la representación de futbol, provienen de asignaciones del Ministerio a su cargo.

A pesar de las manifestaciones de recuperación confianza utilizadas por algunos sectores públicos y privados, la recuperación no parece que llegará pronto. Eso se desprende del nuevo lenguaje oficial, que sigue pidiendo el pueblo "comprensión", "sacrificio" y "paciencia". [ ]

ECONOMIA 1979/81. Síntesis de los datos sobre la economía nacional dados a conocer por el Dr. J.A. Rodríguez Porth durante el II Simposio de la Unidad Productiva: 1. Por segundo año consecutivo el PIB descendió en 1981 en casi 10%, el nivel de vida de los salvadoreños ha descendido en más del 25% en los últimos dos años, ésto representa un retroceso de 10 años según el ritmo de crecimiento antes de la crisis. 2. Los sectores más afectados son industria, que ha reducido su producción en un 30%, y comercio en un 26%. El sector agrícola, según datos oficiales ha experimentado una reducción del 10%, aunque la reducción real podría ser mayor del 20%. 3. Las reservas internacionales netas, que en 1979 ascendían a $126 millones, se han reducido a una cifra negativa de $149 millones en 1981; es decir, que en los últimos dos años el país ha perdido $275 millones en reservas, a pesar de que el endeudamiento externo del sector público ha aumentado en más de $500 millones. 4. El déficit del gobierno alcanzó la cifra de ₡680 millones en 1981, cuando en 1979 era de ₡102 millones. 5. El crédito interno aumentó en un 54% en los últimos dos años.

AZUCAR: La Asociación Azucarera de El Salvador señala que en la última zafra se produjeron 3.9 millones de qq. de azúcar, 2.1 millones de qq. menos que en 1979. Con este nivel de producción se cubre únicamente las necesidades internas (3.2 millones de qq.).

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

ELECCIONES:

ORGANIZACION Y VOTACION II

LA VOTACION

El número de pasos y controles aplicados a cada sufragante, así como la organización espacial de puestos de votación, dio lugar a un procedimiento que no facilitó el desplazamiento de los ciudadanos por las urnas. A lo engorroso y lento del procedimiento habrá que agregar las fallas técnicas de la organización, así como las interrupciones —parciales o totales— que se dieron durante el tiempo de votación como consecuencia del accionar militar del FMLN. No obstante, el proceso resultó de enorme eficacia, a juzgar por los resultados oficiales anunciados. Este informe pretende aportar algunos elementos de juicio sobre los sucesos del 28.03.82 que permitan analizar más críticamente los resultados oficiales que después se anunciaron.

CUADRO No. 1
ESTIMADO DE ELECTORES POTENCIALES REALES

Población mayor de 18 años ajustada 31.12.81, según proyecciones del Censo de Población de 1971	2,260,00
Agentes de la Fuerza Armada y Cuerpos de seguridad que por ley no podían votar	-50,000
Refugiados salvadoreños que se encuentran fuera del país (50 % de los últimos datos reportados por ACNUR)	-250,000
Salvadoreños que han salido del país por su propia voluntad	-50,000
Salvadoreños que viven en territorio nacional controlado por fuerzas del FMLN	-50,000
Muertos por razones políticas en los últimos dos años (90 % de los 34,000 reportados)	-30,000
Presos y desaparecidos políticos	-1,350
ELECTORES POTENCIALES REALES	1,828,650

Población potencial real de votantes.

La eficacia de la votación está íntimamente relacionada con el estimado más realista posible de los votantes potenciales. Si bien el estimado censal para la población mayor de 18 años, ajustado al 31.12.81, es de 2,260,000, existen justificadas razones para considerar que los electores potenciales reales no pudieron sobrepasar 1,828,650 ciudadanos (ver Cuadro No. 1).

Votación interrumpida.

De acuerdo a comunicados oficiales del CCE y a testimonios de diferentes observadores internacionales, la votación no se inició a la misma hora en todos los puestos de votación. Esto se debió, en parte, a fallas técnicas en la organización. De acuerdo a testimonio de un observador inglés, "en el primer puesto de votación visitado, al que llegué a las 7.15, grandes colas de gente se habían ya aglomerado pero los oficiales de las juntas receptoras aún no habían llegado. En muchos lugares no habían suficientes urnas (...) La historia se repitió en el próximo puesto de votación visitado, al que llegué a las 8.00. En algunas mesas receptoras las papeletas no habían arribado —la votación debió empezar a las 7.00— y de hecho no llegaron sino hasta la 1.00 p.m."

El retraso se debió también a cierta intensidad en las acciones militares. En el municipio de San Salvador, por ejemplo, hubo disturbios en los puestos de San Antonio Abad, retrasando el inicio de la votación en 20 mesas receptoras. Similares circunstancias se dieron en Ciudad Delgado (100 juntas receptoras) Mejicanos (110 juntas) y Cuscatancingo (40 juntas). De hecho,

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

el 01.04.82, el diario "La Prensa Gráfica" informaba que "65 municipios de los 261 de todo el país, no acudieron a las urnas electorales por la violencia". Según los resultados anunciados por el CCE el 14.04.82, el total de municipios en el que se interrumpió la votación totalmente por motivos de acciones militares fue de 28 (Cuadro No. 82). No obstante, hay que señalar que hasta el 13.04.82, 11 municipios más no habían reportado sus resultados.

CUADRO No. 2
MUNICIPIOS EN LOS QUE NO SE VOTO SEGUN EL CCE, EL 14.04.82

Municipio	No. de Mesas	Votos Potenciales
SAN SALVADOR		
Apopa	40	20.000
Tonacatepeque	20	10,000
USULUTAN		
Usulután	60	30,000
Santa Elena	20	10,000
Ozatlán	10	5,000
San Agustín	10	5,000
San Francisco Javier	10	5,000
San Dionisio	10	5,000
Ereguayquín	5	2,500
Santa María	5	2,500
CHALATENANGO		
Nueva Trinidad	5	2,500
San Isidro Labrador	3	1,500
San Antonio de la Cruz	2	1,000
San Antonio Los Ranchos	2	1,000
MORAZAN		
Corinto	15	7,500
Jocoaitique	7	3,500
Meanguera	7	3,500
Torola	10	5,000
San Simón	5	2,500
Delicias de Concepción	5	2,500
Joateca	7	3,500
Arambala	5	2,500
Yoloaiquín	4	2,000
El Rosario	4	2,000
Perquín	5	2,500
Gualococti	3	1,500
San Fernando	3	1,500
San Isidro	2	1,000
TOTALES 28	284	142,000

FUENTE: Consejo Central de Elecciones

A los atrasos en la hora de inicio de la votación y las interrupciones totales por actividad militar, habrá que agregar las interrupciones parciales que se dieron durante todo el día, tanto por nuevas acciones militares como por fallas técnicas. El mismo observador británico citado anteriormente apunta: "Mi próxima visita fue al puesto de votación que había visto a las 8.00 am. Eran ahora las 4.45; y la cuota de papeletas asignadas se había agotado y los oficiales estaban aguardando para iniciar el escrutinio". Así también se agotó la tinta "indeleble e invisible" en muchos puestos, o dejaron de funcionar las máquinas de rayos ultravioleta, detectoras de la tinta.

Las anomalías hasta ahora señaladas apuntan a dos datos fundamentales:

1) La interrupción total del proceso en 28 municipios disminuye el total de electores potenciales reales. Suponiendo fidedignos los resultados totales aportados por el CCE el 14.04.82, podemos tomar como razonable el dato de que 72% de las papeletas asignadas a estas 248 mesas equivalen al número de votantes que hubiesen emitido voto de haber podido. El 72% equivale al promedio nacional de votos emitidos respecto de papeletas distribuidas. Esto supondría 102,240 votantes menos, lo que redundaría en una población electoral potencial real de 1,726,410.

2) Los atrasos en el inicio y las interrupciones parciales señaladas disminuye el tiempo real de votación. No se han dado datos a este respecto. El tiempo oficial en que las urnas debieron permanecer abiertas era de 12 horas en aquellas poblaciones con flujo eléctrico y 10 horas en las que no contaba con él. Es de sentido común el que, si la demanda por votar era grande, las urnas hubiesen permanecido abiertas más allá de las horas oficiales estipuladas. Sin embargo, es razonable el juicio de que, si bien algunas urnas permanecieron abiertas más de las 12 hora estipuladas, el promedio nacional de tiempo efectivo de voto no excedió las 10 horas.

Votación Engorrosa.

La complejidad del sistema de controles para cada sufragante, así como la organización espacial de los puestos de votación redundo en un procedimiento sumamente engorroso y lento. De hecho, "El Diario de Hoy" reportaba en su edición del lunes 29.03.82: "Millares de ciudadanos se quedaron sin poder emitir su voto en esta capital y lo mismo ocurrió en diversas ≫

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

ciudades y poblaciones del interior del país'' Las razones que se daban eran las siguientes: falta de papeletas de votación; ''el engorroso y lento sistema de votar; pocos lugares de votación; aglomeraciones de votantes'' y las acciones del FMLN. Respecto al sistema de votación, ''los observadores'' señalaban lo siguiente: ''Cada votante se tardaba hasta 10 minutos para poder emitir el sufragio porque primero le chequeaban la cédula y las manos con una lámpara de rayos infrarrojos para notar si no había votado antes; luego las personas para registrar el número de cédulas y nombres de votantes eran muy lentas''. Con excepción del PDC, representantes de todos los partidos políticos participantes en la contienda denunciaron el 29.03, un día después de las elecciones, que '' sistema electoral falló casi en todo'' y que por ello gran cantidad de ciudadanos no había podido emitir su voto.

Mucho se ha argumentado respecto a los tiempos individuales de votación. Suponiendo acertadas las afirmaciones del CCE de que sólo se requerían 2 minutos por votante, y suponiendo correctos los resultados anunciados oficialmente, el tiempo requerido para votar por departamento hubiese sido el que se apunta en el Cuadro No. 3. Los tiempos que ahí se anotan son tiempos ininterrumpidos de votación. Dados los argumentos presentados con anterioridad, consideramos esos datos como materialmente imposibles. En la mejor de las hipótesis, suponiendo que los 1,726,410 ciudadanos anotados como electores potenciales reales hubiesen asistido a hacer cola para votar y que, debido a las anomalías de organización sólo el 72% de ellos logró emitir su voto, esto daría como máximo 1,243,015 votos emitidos.

Por otra parte, si argumentamos que cada votante utilizó 2 minutos y que se votó durante 10 horas reales en 4,272 mesas, esto daría como máximo posible de votos emitidos 1,281,600. Así, los eventos del 28.03.82 parecen apuntar a una gran conclusión: es casi imposible que hayan habido 1,551,687 electores, como lo dieran a conocer las autoridades oficiales. Pero menos probable todavía es que hayan habido ese número de votos emitidos. (Continuará)

CUADRO No. 3
PROMEDIO DE VOTANTES POR MESA
Y TIEMPO ININTERRUMPIDO DE VOTACION REQUERIDO

Departamento	Juntas Efect. (1)	Papeletas Entregadas (2)	Votantes	Promedio Votantes Por Mesa (3)	Tiempo ininterrumpido Necesario de Votación (4)
San Salvador	1,125	442,412	374,850	333.2	11.1 horas
Santa Ana	460	229,749	174,446	379.2	12.6 horas
San Miguel	365	155,105	126,493	346.5	11.5 horas
La Libertad	400	206,540	179,089	447.7	14.9 horas
Usulután	187	78,705	57,871	309.5	10.3 horas
Sonsonate	285	145,351	133,313	467.7	15.6 horas
La Unión	260	113,273	81,799	314.6	10.5 horas
La Paz	223	112.396	89,625	401.9	13.4 horas
Chalatenango	180	84,471	63,536	353.0	11.8 horas
Cuscatlán	183	90,692	66,849	365.3	12.2 horas
Ahuachapán	199	98.999	79.838	401.2	13.4 horas
Morazán	111	54,488	35,610	320.8	10.7 horas
San Vicente	174	73,609	44,171	253.8	8.5 horas
Cabañas	140	71,087	44,197	315.7	10.5 horas
TOTALES	4,272	1,956,877	1,551,687	363.2	12.1 horas

(1) Número de Juntas Receptoras de votos que reportaron datos el 14.04.82.
(2) Según los cómputos oficiales, votos válidos, más no-válidos, más extraviados, más no utilizados.
(3) Se obtiene dividiendo el número de votantes entre las juntas efectivas.
(4) Se obtiene multiplicando la columna (3) por 2 (minutos por votante) y dividiendo ese resultado por 60 (minutos por hora)
FUENTE: Consejo Central de Elecciones, 14.04.82

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

Preocupación

El progresivo deterioro de las relaciones de EUA con los países latinoamericanos, a raíz de la posición adoptada en el conflicto de las Malvinas, ha comenzado a generar serias preocupaciones al interior de los círculos políticos y militares de Washington.

Como evidencia del deterioro, esta semana el Consejo Directivo del Pacto de Río de Janeiro aprobó una resolución en la que insta a "los Estados partes del Pacto que presten a la Argentina el apoyo que cada cual juzgue apropiado para asistirla ante la grave situación", condena el "injustificado y desproporcionado ataque consumado por Gran Bretaña"; y llama a "EUA que disponga de inmediato el levantamiento de las medidas coercitivas aplicadas a la Argentina y que se abstenga de prestar asistencia material a Gran Bretaña en observancia del principio de solidaridad continental". A esta condena se sumó la del grupo de Países No Alineados.

Mientras, Wallace Nutting, Jefe del Comando Sur de EUA, se refirió al conflicto del Atlántico Sur como "una guerra errónea, en el momento erróneo, en el lugar erróneo y con participantes erróneos". Dijo que en esta crisis se puede tomar dos caminos: continuar revoluciones que conduzcan a la instauración de gobiernos marxistas, o que EUA ayude al cambio revolucionario para lograr mejores condiciones económicas, políticas y sociales. Recalcó que "es extremadamente importante para nuestra posición mundial que tenga éxito este segundo proceso y este asunto de las Malvinas es una grave distracción de ese esfuerzo". Afirmó: hasta antes del rompimiento de las hostilidades, las naciones de AL "habían comenzado a darse cuenta de que tenemos intereses comunes", pero ahora Argentina acusa a EUA "de darle la espalda a la región". En opinión del Dr. Kissinger, EUA tendrá "tiempos muy difíciles" en AL debido al conflicto. "Después de ésto, dijo, no hay que hacerse ilusiones; creo que sería un error terrible, por ejemplo, comenzar ofreciendo un gigantesco programa de ayuda económica". Esto podría interpretarse como que EUA "trata de comprar una manera de salir de una situación difícil". En declaraciones similares, P. Laxalt señaló que EUA "lamentará haberse situado junto a Gran Bretaña en la guerra de las Malvinas", "necesitaremos muchos años para recuperar la confianza" de estos países.

Todo parece indicar que, gane o pierda Argentina, EUA ha perdido temporalmente el apoyo de los países latinoamericanos para implementar sus planes de intervención militar en la región. [ ]

GUATEMALA: El Gral. Ríos Montt rechazó la exigencia de algunos sectores políticos para que convoque a elecciones de Asamblea constituyente dentro de 2 meses. Comentó: "el gobierno está empeñado en resolver la crisis económica que atraviesa el país y somos felices de no tener que pagar sueldos a diputados desde que disolvimos el Congreso". Agregó que mientras no se resuelva la situación presupuestaria no podrá hablarse de convocar a Constituyente.

LIMITES: La Comisión Mixta encargada de fijar los límites entre Honduras y El Salvador inició, en Tegucigalpa, conversaciones sobre los mecanismos que lleven a una pronta demarcación definitiva de unos 420 Kms. de frontera en común, en disputa desde 1969.

CERTIFICACION: El Subcomité de Asuntos Interamericanos de la Cámara de Representantes aprobó por mayoría una resolución que señala que el Presidente Reagan deberá certificar, a finales de julio, que el gobierno de El Salvador ha progresado en el enjuiciamiento y castigo de los culpables del asesinato de cuatro norteamericanas y otros ciudadanos estadounidenses, así como los progresos en las reformas y los derechos humanos. Clement Zablocki, Presidente del Comité, dijo que El Salvador necesita la ayuda de EUA "ahora que las guerrillas estan agrupándose para una nueva ofensiva", pero que propondrá cortar todos los fondos si El Salvador no progresa en la reforma agraria

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

"No hay cohesión en la formación del Gabinete, la cual es indispensable para tratar de hacer un buen gobierno. No veo un gobierno de consenso. No veo que los otros partidos tengan cabida en la formación del actual gobierno".

(Palabras del Secretario General del PPS, Francisco Quiñonez Avila, 20 de mayo de 1982).

última hora

LEY DE PACIFICACION Y AMNISTIA

El Mayor D'Aubuisson informó que su partido presentó al Ejecutivo y al Alto Mando de la F.A. un Anteproyecto de "Ley de Pacificación, Amnistía y Rehabilitación Ciudadana", "principio para que la pacificación sea verdadera en el país". Entre los considerandos, añadió, se encuentran: "miembros de nuestra Fuerza Armada y de los Cuerpos de Seguridad, no obstante haber actuado en el estricto cumplimiento de su deber, han sido denunciados o procesados por delitos políticos o comunes conexos con estos"; y "todos los habitantes de El Salvador tienen derecho a ser protegidos en la conservación y defensa de la vida, honor y libertad", así como "poder salir y entrar al país". Por tanto, Art. 1: "Concédese amnistía a favor de cualquier persona civil o militar, salvadoreña o extranjera, que hasta la fecha hubiese participado como autor, encubridor o cómplice de los delitos políticos o comunes conexos con estos, se hayan iniciado o no proceso en su contra ante cualquier juez, tribunal o autoridad pública, o condenado por sentencia ejecutoriada". Excepto los secuestradores o asesinos. Aclaró que "no aceptaremos ningún tipo de acuerdo o negociación". Esta ley "es, quizás, la última oportunidad que tendrán los grupos subversivos". "Esta no es una amnistía más". Todavía hay "un minigrupo de salvadoreños y amigos de éstos, (que) continúan haciendo campaña de desinformación y hostigamiento. Si estos señores no aceptan el amparo que les proporciona esta ley, no habrá otro remedio que la solución militar". □

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"